



JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Nº 43

Thursday, May 12, 2022

Le jeudi 12 mai 2022

2 p.m.

14 heures

The Honourable PIERRETTE RINGUETTE,
Speaker pro tempore

L'honorable PIERRETTE RINGUETTE,
Présidente intérimaire

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy
Arnot	Cormier
Ataullahjan	Cotter
Audette	Coyle
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boniface	Dean
Bovey	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Dupuis
Busson	Forest
Campbell	Francis
Carignan	Gagné
Clement	

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cordy
Arnot	Cormier
Ataullahjan	Cotter
Audette	Coyle
Batters	Dagenais
Bellemare	Dalphond
Black	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)
Boniface	Dean
Bovey	Downe
Boyer	Duncan
Brazeau	Dupuis
Busson	Forest
Campbell	Francis
Carignan	
Clement	*Furey

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Galvez	Martin
Gerba	Marwah
Gignac	Massicotte
Gold	McCallum
Greene	McPhedran
Harder	Mégie
Hartling	Miville-Dechêne
Housakos	Mockler
Jaffer	Moncion
Kutcher	Oh
LaBoucane-Benson	Omidvar
Lankin	Pate
Loffreda	Patterson
MacDonald	Petitclerc
Manning	Plett
Marshall	Poirier

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

Gagné	Marshall
Galvez	Martin
Gerba	Marwah
Gignac	Massicotte
Gold	McCallum
Greene	McPhedran
Harder	Mégie
Hartling	Miville-Dechêne
Housakos	Mockler
Jaffer	Moncion
Kutcher	Oh
LaBoucane-Benson	Omidvar
Lankin	Pate
Loffreda	Patterson
MacDonald	Petitclerc
Manning	Plett

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Introduction and First Reading of Senate Public Bills**

The Honourable Senator Martin introduced Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians).

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Plett, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Forest tabled the following:

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, 40th Ministerial Conference of the Francophonie and Working Meetings, Paris, France, March 14 to 18, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-792.

Report of the Canadian Branch of the *Assemblée parlementaire de la Francophonie*, Conference of Branch Chairs of the Americas Region, by videoconference, April 4, 2022.—Sessional Paper No. 1/44-793.

Notices of Motions

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to meet on Tuesday, May 31, 2022, at 4 p.m., for the purpose of its study of Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat**

L'honorable sénatrice Martin dépose le projet de loi S-245, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens).

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Plett, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénateur Forest dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, 40^e Conférence ministérielle de la Francophonie et réunions de travail, Paris, France, 14 au 18 mars 2022.—Document parlementaire n° 1/44-792.

Rapport de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, Conférence des présidents de section de la région Amérique, par visioconférence, 4 avril 2022.—Document parlementaire n° 1/44-793.

Préavis de motions

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur Plett,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à se réunir le mardi 31 mai 2022, à 16 heures, aux fins de son examen du projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures, même si le Sénat siège à ce moment-là, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, May 17, 2022, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator MacDonald, for the third reading of Bill S-203, An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder, as amended.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mégie, seconded by the Honourable Senator Audette, for the third reading of Bill S-209, An Act respecting Pandemic Observance Day, as amended.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

L'honorabile sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 17 mai 2022, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n°s 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur MacDonald, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-203, Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme, tel que modifié.

Apres débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Mégie, appuyée par l'honorable sénatrice Audette, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-209, Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie, tel que modifié.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

○ ○ ○

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Third reading of Bill S-222, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood), as amended.

The Honourable Senator Quinn moved, seconded by the Honourable Senator White, that the bill, as amended, be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Black, seconded by the Honourable Senator Downe, for the third reading of Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 and 12 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Wells, for the second reading of Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

○ ○ ○

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi S-222, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois), tel que modifié.

L'honorable sénateur Quinn propose, appuyé par l'honorable sénateur White, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorale sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Black, appuyée par l'honorable sénateur Downe, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n°s 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wells, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques.

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Dean, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boniface, seconded by the Honourable Senator Hartling, for the second reading of Bill S-232, An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,
The Honourable Senator Duncan moved, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 and 24 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Gignac, for the second reading of Bill S-243, An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Order No. 26 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Resuming debate on the consideration of the second report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Use of displays, exhibits and props in Senate proceedings*, tabled in the Senate on April 5, 2022.

Debate concluded.

○ ○ ○

Après débat,
L'honorale sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorale sénateur Dean, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorale sénatrice Boniface, appuyée par l'honorale sénatrice Hartling, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-232, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence.

Après débat,
L'honorale sénatrice Duncan propose, appuyée par l'honorale sénatrice Petitclerc, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n°s 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 et 24 sont appellés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorale sénatrice Galvez, appuyée par l'honorale sénateur Gignac, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-243, Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois.

Après débat,
L'honorale sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorale sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'article n° 26 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Reprise du débat sur l'étude du deuxième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *L'utilisation d'étagages, de pièces et d'accessoires pendant les délibérations du Sénat*, déposé au Sénat le 5 avril 2022.

Débat terminé.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Mercer, for the adoption of the third report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Amendments to the Rules — Committee mandates*, presented in the Senate on April 6, 2022.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Pate:

That the Senate recognize that, each year, thousands of Canadians are called to jury duty and contribute to the Canadian justice system; and

That the Senate call upon the Government of Canada to designate the second week of May in each year as Jury Appreciation Week in Canada, to encourage those Canadians who provide this public service and to recognize their civic duty.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Dean:

That the Senate of Canada:

- (a) acknowledge that racism, in all its forms, was a cornerstone upon which the residential school system was created;
- (b) acknowledge that racism, discrimination and abuse were rampant within the residential school system;
- (c) acknowledge that the residential school system, created for the malevolent purpose of assimilation, has had profound and continuing negative impacts on Indigenous lives, cultures and languages; and
- (d) apologize unreservedly for Canada's role in the establishment of the residential school system, as well as its resulting adverse impacts, the effects of which are still seen and felt by countless Indigenous peoples and communities today.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Mercer, tendant à l'adoption du troisième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Modifications au Règlement — Mandats des comités*, présenté au Sénat le 6 avril 2022.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

Les articles n°s 3, 4, 5, 6, 7 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Pate,

Que le Sénat reconnaissse que, chaque année, des milliers de Canadiens sont appelés à exercer la fonction de juré et contribuent au système de justice canadien;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à désigner la deuxième semaine de mai de chaque année comme la Semaine d'appréciation du jury au Canada, afin d'encourager les Canadiens qui fournissent ce service public et de souligner leur devoir civique.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que le Sénat du Canada :

- a) reconnaissse que le racisme, sous toutes ses formes, a servi de fondement à la création du système des pensionnats indiens;
- b) reconnaissse que le racisme, la discrimination et la maltraitance étaient répandus au sein du système des pensionnats indiens;
- c) reconnaissse que le système des pensionnats indiens, créé dans un but malveillant d'assimilation, a eu des répercussions profondes et permanentes sur la vie, les cultures et les langues des Autochtones;
- d) présente des excuses sincères pour le rôle joué par le Canada dans l'établissement du système des pensionnats indiens et ses répercussions, qui se font encore sentir aujourd'hui chez bon nombre d'Autochtones et de communautés.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Orders No. 11, 12, 19, 30, 50, 52, 55 and 57 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Order No. 2, 3, 4, 5, 6 and 7 was called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Manning moved, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan:

That the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit with the Clerk of the Senate, no later than September 16, 2022, a report relating to its study on Indigenous rights-based fisheries, if the Senate is not then sitting, and that the report be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 4:54 p.m., the Senate was continued until Tuesday, May 17, 2022, at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *The Industrial and Technological Benefits Policy: An Analysis of Contractor Obligations and Fulfillment*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-759.

Report of the Military Grievances External Review Committee for the year 2021, pursuant to the *National Defence Act*, R.S.C. 1985, c. N-5, sbs. 29.28(2).—Sessional Paper No. 1/44-760.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-8, An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-761.

Les articles n°s 11, 12, 19, 30, 50, 52, 55 et 57 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

L'article n° 2, 3, 4, 5, 6 et 7 est appelé et différé à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Manning propose, appuyé par l'honorable sénatrice Ataullahjan,

Que le Comité sénatorial permanent des pêches et des océans soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès du greffier du Sénat, au plus tard le 16 septembre 2022, un rapport portant sur son étude sur les pêches fondées sur les droits autochtones, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que ledit rapport soit réputé avoir été déposé au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 16 h 54, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 17 mai 2022, à 14 heures.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Politique des retombées industrielles et technologiques : analyse des obligations contractuelles et de leur exécution*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-759.

Rapport du Comité externe d'examen des griefs militaires pour l'année 2021, conformément à la *Loi sur la défense nationale*, L.R.C. 1985, ch. N-5, par. 29.28(2).—Document parlementaire n° 1/44-760.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-8, Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en oeuvre d'autres mesures, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-761.

**WRITTEN REPLIES TO ORAL QUESTIONS
AND TO WRITTEN QUESTIONS
DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE
SENATE PURSUANT TO THE ORDERS
ADOPTED NOVEMBER 25, 2021, AND
MAY 5, 2022**

Reply to Question No. 24, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding search and rescue helicopters.—Sessional Paper No. 1/44-762S.

Reply to Question No. 70, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding N95 face masks — Health Canada.—Sessional Paper No. 1/44-763S.

Reply to Question No. 70, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding N95 face masks — Public Services and Procurement of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-764S.

Reply to Question No. 113, dated December 14, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the Canadian Victims Bill of Rights — Department of Justice.—Sessional Paper No. 1/44-765S.

Reply to Question No. 113, dated December 14, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the Canadian Victims Bill of Rights — Public Prosecution Service of Canada.—Sessional Paper No. 1/44-766S.

Reply to Question No. 113, dated December 14, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Housakos, regarding the Canadian Victims Bill of Rights — Public Safety Canada.—Sessional Paper No. 1/44-767S.

Reply to Question No. 137, dated February 23, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Pate, regarding security footage of the occupation of Parliament Hill.—Sessional Paper No. 1/44-768S.

Reply to Question No. 139, dated March 22, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Griffin, regarding the Canadian Food Inspection Agency's refusal of export permits.—Sessional Paper No. 1/44-769S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 24, 2021, by the Honourable Senator Bellemare, concerning the monetary policy framework renewal.—Sessional Paper No. 1/44-770S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 30, 2021, by the Honourable Senator Marshall,

**RÉPONSES ÉCRITES AUX QUESTIONS
ORALES ET ÉCRITES DÉPOSÉES AUPRÈS
DU GREFFIER DU SÉNAT
CONFORMÉMENT AUX ORDRES
ADOPTÉS LE 25 NOVEMBRE 2021 ET
LE 5 MAI 2022**

Réponse à la question n° 24, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les hélicoptères de recherche et sauvetage.—Document parlementaire n° 1/44-762S.

Réponse à la question n° 70, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les masques N95 — Santé Canada.—Document parlementaire n° 1/44-763S.

Réponse à la question n° 70, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les masques N95 — Services publics et Approvisionnement Canada.—Document parlementaire n° 1/44-764S.

Réponse à la question n° 113, en date du 14 décembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la Charte canadienne des droits des victimes — Ministère de la Justice.—Document parlementaire n° 1/44-765S.

Réponse à la question n° 113, en date du 14 décembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la Charte canadienne des droits des victimes — Service des poursuites pénales du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-766S.

Réponse à la question n° 113, en date du 14 décembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Housakos, concernant la Charte canadienne des droits des victimes — Sécurité Publique Canada.—Document parlementaire n° 1/44-767S.

Réponse à la question n° 137, en date du 23 février 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Pate, concernant les enregistrements des caméras de sécurité de l'occupation de la Colline du Parlement.—Document parlementaire n° 1/44-768S.

Réponse à la question n° 139, en date du 22 mars 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénatrice Griffin, concernant les refus de permis d'exportation de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.—Document parlementaire n° 1/44-769S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 novembre 2021 par l'honorable sénatrice Bellemare, concernant le renouvellement du cadre de conduite de la politique monétaire.—Document parlementaire n° 1/44-770S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 30 novembre 2021 par l'honorable sénatrice Marshall, concernant les comptes

concerning the public accounts — Department of Finance Canada.—Sessional Paper No. 1/44-771S.

Response to the oral question asked in the Senate on November 30, 2021, by the Honourable Senator Marshall, concerning the public accounts — Treasury Board of Canada Secretariat.—Sessional Paper No. 1/44-772S.

Response to the oral question asked in the Senate on December 14, 2021, by the Honourable Senator Martin, concerning the Canada Pension Plan.—Sessional Paper No. 1/44-773S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 10, 2022, by the Honourable Senator Cordy, concerning medical expenses and parental leave.—Sessional Paper No. 1/44-774S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 21, 2022, by the Honourable Senator Simons, concerning dormant oil and gas wells.—Sessional Paper No. 1/44-775S.

Response to the oral question asked in the Senate on February 24, 2022, by the Honourable Senator Wells, concerning the release of suspended accounts.—Sessional Paper No. 1/44-776S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 1, 2022, by the Honourable Senator Downe, concerning federal public service jobs.—Sessional Paper No. 1/44-777S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 2, 2022, by the Honourable Senator Kutcher, concerning public health disinformation.—Sessional Paper No. 1/44-778S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 2, 2022, by the Honourable Senator Harder, P.C., concerning support for Ukraine.—Sessional Paper No. 1/44-779S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 2, 2022, by the Honourable Senator Smith, concerning economic sanctions.—Sessional Paper No. 1/44-780S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 2, 2022, by the Honourable Senator McPhedran, concerning the United Nations Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons.—Sessional Paper No. 1/44-781S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 4, 2022, by the Honourable Senator Boisvenu, concerning the public inquiry into the Portapique shooting.—Sessional Paper No. 1/44-782S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 4, 2022, by the Honourable Senator McPhedran, concerning the United Nations Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons.—Sessional Paper No. 1/44-783S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 23, 2022, by the Honourable Senator Galvez, concerning the Trans Mountain Pipeline.—Sessional Paper No. 1/44-784S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 24, 2022, by the Honourable Senator Wells, concerning the release of suspended accounts.—Sessional Paper No. 1/44-785S.

publics — Ministère des Finances Canada.—Document parlementaire n° 1/44-771S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 30 novembre 2021 par l'honorable sénatrice Marshall, concernant les comptes publics — Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-772S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 14 décembre 2021 par l'honorable sénatrice Martin, concernant le Régime de pensions du Canada.—Document parlementaire n° 1/44-773S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 10 février 2022 par l'honorable sénatrice Cordy, concernant les frais médicaux et les congés parentaux.—Document parlementaire n° 1/44-774S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 21 février 2022 par l'honorable sénatrice Simons, concernant les puits de pétrole et de gaz inactifs.—Document parlementaire n° 1/44-775S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 février 2022 par l'honorable sénateur Wells, concernant le dégel des comptes bancaires gelés—Document parlementaire n° 1/44-776S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 1^{er} mars 2022 par l'honorable sénateur Downe, concernant les emplois de la fonction publique fédérale.—Document parlementaire n° 1/44-777S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 2 mars 2022 par l'honorable sénateur Kutcher, concernant la désinformation sur la santé publique.—Document parlementaire n° 1/44-778S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 2 mars 2022 par l'honorable sénateur Harder, c.p., concernant le soutien à l'Ukraine.—Document parlementaire n° 1/44-779S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 2 mars 2022 par l'honorable sénateur Smith, concernant les sanctions économiques.—Document parlementaire n° 1/44-780S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 2 mars 2022 par l'honorable sénatrice McPhedran, concernant le Traité sur l'interdiction des armes nucléaires des Nations Unies.—Document parlementaire n° 1/44-781S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 mars 2022 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant l'enquête publique sur la tuerie de Portapique.—Document parlementaire n° 1/44-782S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 4 mars 2022 par l'honorable sénatrice McPhedran, concernant le Traité sur l'interdiction des armes nucléaires des Nations Unies.—Document parlementaire n° 1/44-783S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 23 mars 2022 par l'honorable sénatrice Galvez, concernant l'oléoduc Trans Mountain.—Document parlementaire n° 1/44-784S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 mars 2022 par l'honorable sénateur Wells, concernant le dégel des comptes bancaires gelés—Document parlementaire n° 1/44-785S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 24, 2022, by the Honourable Senator Coyle, concerning COVID-19 vaccine access.—Sessional Paper No. 1/44-786S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 29, 2022, by the Honourable Senator Housakos, concerning the alcohol excise tax.—Sessional Paper No. 1/44-787S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 29, 2022, by the Honourable Senator Downe, concerning the policy on hiring medically released veterans.—Sessional Paper No. 1/44-788S.

Response to the oral question asked in the Senate on March 29, 2022, by the Honourable Senator McPhedran, concerning the United Nations Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons.—Sessional Paper No. 1/44-789S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 5, 2022, by the Honourable Senator Boisvenu, concerning the public inquiry into the Portapique shooting.—Sessional Paper No. 1/44-790S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 28, 2022, by the Honourable Senator McPhedran, concerning the United Nations Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons.—Sessional Paper No. 1/44-791S.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Marwah replaced the Honourable Senator Yussuff (*May 12, 2022*).

The Honourable Senator Cordy replaced the Honourable Senator Bellemare (*May 12, 2022*).

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Bovey (*May 12, 2022*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Arnot replaced the Honourable Senator Kutcher (*May 12, 2022*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Arnot (*May 12, 2022*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Ravalia replaced the Honourable Senator Mégie (*May 12, 2022*).

The Honourable Senator Woo replaced the Honourable Senator Petitclerc (*May 12, 2022*).

The Honourable Senator Petitclerc replaced the Honourable Senator Woo (*May 12, 2022*).

Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Pate (*May 12, 2022*).

Réponse à la question orale posée au Sénat le 24 mars 2022 par l'honorable sénatrice Coyle, concernant l'accès aux vaccins contre la COVID-19.—Document parlementaire n° 1/44-786S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 mars 2022 par l'honorable sénateur Housakos, concernant la taxe d'accise sur l'alcool.—Document parlementaire n° 1/44-787S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 mars 2022 par l'honorable sénateur Downe, concernant la politique sur l'embauche des anciens combattants libérés pour des raisons médicales.—Document parlementaire n° 1/44-788S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 29 mars 2022 par l'honorable sénatrice McPhedran, concernant le Traité sur l'interdiction des armes nucléaires des Nations Unies.—Document parlementaire n° 1/44-789S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 5 avril 2022 par l'honorable sénateur Boisvenu, concernant l'enquête publique sur la tuerie de Portapique.—Document parlementaire n° 1/44-790S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 28 avril 2022 par l'honorable sénatrice McPhedran, concernant le Traité sur l'interdiction des armes nucléaires des Nations Unies.—Document parlementaire n° 1/44-791S.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénateur Marwah a remplacé l'honorable sénateur Yussuff (*le 12 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Cordy a remplacé l'honorable sénatrice Bellemare (*le 12 mai 2022*).

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Bovey (*le 12 mai 2022*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Arnot a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 12 mai 2022*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénateur Arnot (*le 12 mai 2022*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Ravalia a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 12 mai 2022*).

L'honorable sénateur Woo a remplacé l'honorable sénatrice Petitclerc (*le 12 mai 2022*).

L'honorable sénatrice Petitclerc a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 12 mai 2022*).

Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

L'honorable sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 12 mai 2022*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology **Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

The Honourable Senator Moodie replaced the Honourable Senator Mégie (*May 12, 2022*).

L'honorale sénatrice Moodie a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 12 mai 2022*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Gerba (*May 12, 2022*).

The Honourable Senator Dasko replaced the Honourable Senator Busson (*May 12, 2022*).

L'honorale sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénatrice Gerba (*le 12 mai 2022*).

L'honorale sénatrice Dasko a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 12 mai 2022*).

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 44th Parliament)

Thursday, May 12, 2022

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Parliament of Canada Act and to make consequential and related amendments to other Acts	21/11/24	21/12/07	—	—	3rd reading 21/12/07	
S-3	An Act to amend the Judges Act	21/12/01	Bill withdrawn 21/12/15				
S-4	An Act to amend the Criminal Code and the Identification of Criminals Act and to make related amendments to other Acts (COVID-19 response and other measures)	22/02/08	22/03/31	Legal and Constitutional Affairs			
S-5	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act.	22/02/09	22/04/07	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-6	An Act respecting regulatory modernization	22/03/31	22/04/28	Bill Banking, Trade and Commerce Subject matter 7 committees	22/04/28		
S-7	An Act to amend the Customs Act and the Preclearance Act, 2016	22/03/31	22/05/11	National Security and Defence			

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
C-2	An Act to provide further support in response to COVID-19	21/12/16	21/12/16	Committee of the Whole (subject matter) 21/12/16	—	3 rd reading 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	An Act to amend the Criminal Code and the Canada Labour Code	21/12/16	21/12/17	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 21/12/02 Social Affairs, Science and Technology and Legal and Constitutional Affairs (clauses 1 to 5)	Report on the subject matter (SOCI) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 rd reading 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 rd reading 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (Appropriation Act No. 4, 2021-22)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 rd reading 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	An Act to implement certain provisions of the economic and fiscal update tabled in Parliament on December 14, 2021 and other measures	22/05/04	22/05/10	National Finance			
C-10	An Act respecting certain measures related to COVID-19	22/02/21	22/03/01	Social Affairs, Science and Technology	22/03/03	3 rd reading 22/03/04	22/03/04* chap. 2/22
C-12	An Act to amend the Old Age Security Act (Guaranteed Income Supplement)	22/02/21	22/02/24	Social Affairs, Science and Technology	22/03/01	3 rd reading 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-15	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2022 (Appropriation Act No. 5, 2021-22)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 3/22
C-16	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2023 (Appropriation Act No. 1, 2022-23)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 rd reading 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures						Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 22/05/04 National Finance and six other committees

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st 21/11/24	2nd 21/12/08	Committee	Report	3rd and Messages 21/12/08	RA.
S-201	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age) (Sen. McPhedran)	21/11/24	—	—	—	3rd reading 21/05/12	
S-202	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Bovey)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/05/03 2 amendments and observations	3rd reading 22/05/03	
S-203	An Act respecting a federal framework on autism spectrum disorder (Sen. Housakos)	21/11/24	21/12/08	Social Affairs, Science and Technology	Adopted 22/05/05	3rd reading 22/05/12	
S-204	An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang) (Sen. Housakos)	21/11/24	—	Legal and Constitutional Affairs	—	3rd reading 21/12/08	
S-205	An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognition orders) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs	—	3rd reading 21/12/08	
S-206	An Act to amend the Criminal Code (disclosure of information by jurors) (Sen. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3rd reading 21/12/08	
S-207	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle (Sen. Dauphion)	21/11/24	21/12/09	Legal and Constitutional Affairs	21/12/16	3rd reading 22/02/08	
S-208	An Act respecting the Declaration on the Essential Role of Artists and Creative Expression in Canada (Sen. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Social Affairs, Science and Technology	—	3rd reading 22/05/12	
S-209	An Act respecting Pandemic Observatory Day (Sen. Mégie)	21/11/24	21/12/09	Social Affairs, Science and Technology	Presented 22/04/05 1 amendment	3rd reading 22/05/12	
S-210	An Act to restrict young persons' online access to sexually explicit material (Sen. Miville-Dechêne)	21/11/24	21/12/08	Legal and Constitutional Affairs	Adopted 22/04/07	3rd reading 22/05/12	
S-211	An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff (Sen. Miville-Dechêne)	21/11/24	21/12/14	Human Rights	Presented 22/04/06 2 amendments and observations	3rd reading 22/04/28	

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-212	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	21/11/24					
S-213	An Act to amend the Criminal Code (Independence of the judiciary) (Sen. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Legal and Constitutional Affairs			
S-214	An Act to establish International Mother Language Day(Sen. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 rd reading 21/12/09	
S-215	An Act respecting measures in relation to the financial stability of post-secondary institutions (Sen. Moncion)	21/11/24					
S-216	An Act to amend the Income Tax Act (use of resources of a registered charity) (Sen. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 rd reading 21/12/09	
S-217	An Act respecting the repurposing of certain seized, frozen or sequestered assets (Sen. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Foreign Affairs and International Trade	Presented 22/04/05 2 amendments		
					Adopted 22/04/07		
S-218	An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act (Sen. McCallum)	21/11/24					
S-219	An Act respecting a National Ribbon Skirt Day (Sen. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Aboriginal Peoples	22/03/29 observations	3 rd reading 22/05/10	
S-220	An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-221	An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits) (Sen. Carignan)	21/11/24					
S-222	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood) (Sen. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture and Forestry	Presented 22/04/07 1 amendment and observations		
					Adopted 22/04/28		
S-223	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 rd reading 21/12/09	
S-224	An Act to amend the Criminal Code (trafficking in persons) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Human Rights			
S-225	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (Investments) (Sen. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speaker of the Senate) (Sen. Mercer)	21/11/24					

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-227	An Act to establish Food Day in Canada (Sen. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture and Forestry	22/04/07 observations	3rd reading 22/05/12	
S-228	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	21/11/25					
S-229	An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick) (Sen. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	21/12/02					
S-231	An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act (Sen. Carignan)	21/12/02					
S-232	An Act respecting the development of a national strategy for the decriminalization of illegal substances, to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Boniface)	21/12/07					
S-233	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	21/12/16					
S-234	An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste) (Sen. Carignan)	21/12/16					
S-235	An Act to amend the Citizenship Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Jaffer)	22/02/09					
S-236	An Act to amend the Employment Insurance Act and the Employment Insurance Regulations (Prince Edward Island) (Sen. Griffin)	22/02/21					
S-237	An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code (Sen. Housakos)	22/02/24					
S-238	An Act to amend the Criminal Code and the Canadian Victims Bill of Rights (information about the victim) (Sen. Boisvenu)	22/02/24					
S-239	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringette)	22/03/01					
S-240	An Act to amend the Old Age Security Act (definition of income) (Sen. Quinn)	22/03/22					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (great apes, elephants and certain other animals) (Sen. Klyne)	22/03/22					

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-242	An Act to amend the Radiocommunication Act (Sen. Patterson)	22/03/23					
S-243	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	22/03/24					
S-244	An Act to amend the Department of Employment and Social Development Act and the Employment Insurance Act (Employment Insurance Council) (Sen. Bellemare)	22/05/04					
S-245	An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians) (Sen. Martin)	22/05/12					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 44^e Législature)

Le jeudi 12 mai 2022

La colonne Rapport indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne 3^e et Messages reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

*(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)*

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)**

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada et apportant des modifications corrélative et connexes à d'autres lois	21/11/24	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les juges	21/12/01	Projet de loi retiré 21/12/15				
S-4	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'identification des criminels et apportant des modifications connexes à d'autres lois (réponse à la COVID-19 et autres mesures)	22/02/08	22/03/31	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-5	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane	22/02/09	22/04/07	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-6	Loi concernant la modernisation de la réglementation	22/03/31			Projet de loi 22/04/28 Banques et commerce		
S-7	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur le précontrôle (2016)	22/03/31	22/05/11	Sécurité nationale et défense	Teneur 22/04/28 7 comités		

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

Nº	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	3^e et Messages	S.R.
C-2	Loi visant à fournir un soutien supplémentaire en réponse à la COVID-19	21/12/16	21/12/16	Comité plénier (teneur) 21/12/16	—	3 ^e lecture 21/12/16	21/12/17* chap. 26/21
C-3	Loi modifiant le Code criminel et le Code canadien du travail	21/12/16	21/12/17	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Rég. 21/12/02 Affaires sociales, des sciences et de la technologie et Affaires juridiques et constitutionnelles (articles 1 à 5)	Rapport sur teneur (SOCI) 21/12/15 (LCJC) 21/12/16	3 ^e lecture 21/12/17	21/12/17* chap. 27/21
C-4	Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion)	21/12/02	21/12/07	—	—	3 ^e lecture 21/12/07	21/12/08* chap. 24
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2021-2022</i>)	21/12/09	21/12/14	—	—	3 ^e lecture 21/12/15	21/12/17* chap. 25/21
C-8	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique et budgétaire déposée au Parlement le 14 décembre 2021 et mettant en œuvre d'autres mesures	22/05/04	22/05/10	Finances nationales			
C-10	Loi concernant certaines mesures liées à la COVID-19	22/02/21	22/03/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/03	3 ^e lecture 22/03/04	22/12/17* chap. 2/22
C-12	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (Supplément de revenu garanti)	22/02/21	22/02/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	22/03/01	3 ^e lecture 22/03/03	22/03/03* chap. 1/22
C-15	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2022 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2021-2022</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/04* chap. 3/22
C-16	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2023 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2022-2023</i>)	22/03/24	22/03/29	—	—	3 ^e lecture 22/03/31	22/03/31* chap. 4/22
C-19	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures	—	—	—	—	—	—
				Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Rég. 22/05/04 Finances nationales et six autres comités		—	—

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT							
S-201	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter) (Sén. McPhee ran)	21/11/24					
S-202	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Bovey)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	
S-203	Loi concernant un cadre fédéral relatif au trouble du spectre de l'autisme (Sén. Houssakos)	21/11/24	21/12/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/05/03 2 amendements et observations	3 ^e lecture 22/05/12	
					Adopté 22/05/05		
S-204	Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang) (Sén. Houssakos)	21/11/24					
S-205	Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-206	Loi modifiant le Code criminel (divulgation de renseignements par des jurés) (Sén. Boisvenu)	21/11/24	21/12/08	—	—	3 ^e lecture 21/12/08	
S-207	Loi visant à modifier le nom de la circonscription électorale de Châteauguay—Lacolle (Sén. Daiphond)	21/11/24	21/12/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	21/12/16	3 ^e lecture 22/02/08	
S-208	Loi concernant la Déclaration sur le rôle essentiel des artistes et de l'expression créatrice au Canada (Sén. Bovey)	21/11/24	22/04/07	Affaires sociales, des sciences et de la technologie			
S-209	Loi instituant le Jour commémoratif de la pandémie (Sén. Méjje)	21/11/24	21/12/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	Présenté 22/04/05 1 amendement	3 ^e lecture 22/05/12	
					Adopté 22/04/07		
S-210	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel sexuellement explicite (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/08	Affaires juridiques et constitutionnelles			

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-211	Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes (Sén. Miville-Dechéne)	21/11/24	21/12/14	Droits de la personne	Présenté 22/04/06 2 amendements et observations	3 ^e lecture 22/04/28	
S-212	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	21/11/24	—	—	Adopté 22/04/07	—	
S-213	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Jaffer)	21/11/24	22/04/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	—	—	
S-214	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-215	Loi concernant des mesures visant la stabilité financière des établissements d'enseignement postsecondaire (Sén. Moncion)	21/11/24	—	—	—	—	
S-216	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (utilisation des ressources d'un organisme de bienfaisance enregistré) (Sén. Omidvar)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-217	Loi sur la réaffectation de certains biens saisis, bloqués ou mis sous séquestre (Sén. Omidvar)	21/11/24	22/03/01	Affaires étrangères et du commerce international	Présenté 22/04/05 2 amendements	—	
					Adopté 22/04/07	—	
S-218	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres (Sén. McCallum)	21/11/24	—	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	
S-219	Loi concernant la Journée nationale de la jupe à rubans (Sén. McCallum)	21/11/24	21/12/09	Peuples autochtones	22/03/29 observations	3 ^e lecture 22/05/10	
S-220	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général) (Sén. Carignan)	21/11/24	—	—	—	—	
S-221	Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations) (Sén. Carignan)	21/11/24	—	—	—	—	
S-222	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois) (Sén. Griffin)	21/11/24	21/12/09	Agriculture et forêts	Présenté 22/04/07 1 amendement et observations	—	
					Adopté 22/04/28	—	
S-223	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Attaullahjan)	21/11/24	21/12/09	—	—	3 ^e lecture 21/12/09	

Nº	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	3^e et Messages	S.R.
S-224	Loi modifiant le Code criminel (traite de personnes) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24	22/04/28	Droits de la personne			
S-225	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitons (investissements) (Sén. Ataullahjan)	21/11/24					
S-226	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	21/11/24					
S-227	Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation (Sén. Black)	21/11/25	22/03/03	Agriculture et forêts	22/04/07 observations	3 ^e lecture 22/05/12	
S-228	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	21/11/25					
S-229	Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (le lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick) (Sén. Carignan)	21/12/01					
S-230	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sén. Carignan)	21/12/02					
S-231	Loi concernant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques (Sén. Boniface)	21/12/02					
S-232	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale de décriminalisation des substances illégales et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et d'autres lois en conséquence (Sén. Boniface)	21/12/07					
S-233	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	21/12/16					
S-234	Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (999) (élimination définitive de déchets plastiques) (Sén. Carignan)	21/12/16					
S-235	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Jaffer)	22/02/09					
S-236	Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi et le Règlement sur l'assurance-emploi (Ie-du-Prince-Édouard) (Sén. Griffin)	22/02/21					
S-237	Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel (Sén. Housakos)	22/02/24					
S-238	Loi modifiant le Code criminel et la Charte canadienne des droits des victimes (renseignements concernant la victime) (Sén. Boisvenu)	22/02/24					

Nº	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	3^e et Messages	S.R.
S-239	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringuelette)	22/03/01					
S-240	Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (définition de revenu) (Sén. Quinn)	22/03/22					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (grands singes, éléphants et certains autres animaux) (Sén. Kyne)	22/03/22					
S-242	Loi modifiant la Loi sur la radiocommunication (Sén. Patterson)	22/03/23					
S-243	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	22/03/24					
S-244	Loi modifiant la Loi sur le ministère de l'Emploi et du Développement social et la Loi sur l'assurance-emploi (Conseil de l'assurance-emploi) (Sén. Belleneuve)	22/05/04					
S-245	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens) (Sén. Martin)	22/05/12					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Nº	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	3^e et Messages	S.R.